



**MEMORANDUM PËR BASHKËPUNIM
NË FUSHËN E POLITIKËS SË KONKURRENCËS NDËRMJET
AUTORITETIT TË KONKURRENCËS KROATE DHE AUTORITETIT
KOSOVAR TË KONKURRENCËS**

Autoriteti Kosovar i Konkurrencës dhe Autoriteti Kroat i Konkurrencës (në tekstin e mëtejme "Palët"),

Duke shprehur dëshirën për ta nxitur bashkëpunimin në fushën e politikës së konkurrencës dhe zbatimin e ligjit të konkurrencës të Shteteve të Palëve,

Duke synuar krijimin e kushteve të favorshme për zhvillimin e marrëdhënieve dypalëshe,

Bazuar në parimet e barazisë dhe të përfitimit reciprok,

Duke nënvizuar rolin e konkurrencës në zhvillimin efektiv të ekonomisë së tregut,

JANË PAJTUAR si më poshtë:

Neni I

Palët do ta nxisin dhe përforcojnë bashkëpunimin në zbatimin e ligjit të konkurrencës të Shteteve të Palëve dhe politikën e konkurrencës në përputhje me këtë Memorandum.

Neni II

Në përputhje me interesat reciproke të Palëve, bashkëpunimi do të realizohet në këto drejtime themelore, duke i përfillur burimet e arsyeshme ne dispozicion:

- a) Shkëmbimin e informacionit mbi krijimin e legjislacionit;
- b) shkëmbimin e përvojave në fushën e hetimeve, lidhur me shkeljen e rregullave të konkurrencës të Shteteve të Palëve;
- c) shkëmbimin e përvojave lidhur me marrëdhëniet midis autoriteteve të konkurrencës dhe agjencive kombëtare rregullatorë (rregullatorëve tjerë kombëtar sektorial).

Neni III

Format kryesore të ndëraktivitetit ndërmjet Palëve mund të jenë si më poshtë:

- a) shkëmbimi i informacionit jo-konfidencial lidhur me formimin legjislativ dhe rastet perkatese;
- b) organizimi i vizitave studimore dhe trajnimet e ekspertëve;
- c) pjesëmarrja në konferencat, simpoziumet, seminarët dhe ngjarjet e tjera të organizuara nga Palët;
- d) mbledhjet e ekspertëve ose konsultimet përmes e-mail-it ne mese te ekspertëve të Palëve lidhur me shkëmbimin e informacionit jo-konfidencial për çështjet specifike me interes të ndërsjellë;
- e) organizimi i takimeve / vizitave të nivelit të lartë për diskutimin e perspektivave dhe drejtimeve në të cilat do të vazhdojë bashkëpunimi dypalësh;
- f) shkëmbimi i dokumenteve jo-konfidencialë, studimeve, librave etj., të cilat janë botuar nga Palët.

Neni IV

Transferimi i informacionit do të bëhet në gjuhën angleze me postë dhe e-mail përmes pikës së caktuar të kontaktit të përgjithshëm ose me rastin e takimeve të përfaqësuesve të palëve.

Neni V

Agjenda, vendi dhe elementët e tjerë të aktiviteteve, duke i përfshirë aspektet financiare, do të përcaktohen individualisht nga Palët me marrëveshje reciproke.

Neni VI

Nëse ekzistojnë Mosmarrëveshjet lidhur me interpretimin dhe zbatimin e këtij Memorandumi, do të zgjidhen me anë të konsultimeve dhe negociatave reciproke.

Neni VII

Ky Memorandum është lidhur me qëllim të rritjes dhe zhvillimit të bashkëpunimit ndërmjet Palëve dhe nuk konsiderohet marrëveshje e cila i detyron shtetet e Palëve sipas ligjit ndërkombëtar. Asnjë dispozitë e këtij Memorandumi nuk do të interpretohet dhe zbatohet sikur të kishte krijuar të drejta ose zotime ligjore për shtetet e Palëve.

Neni VIII

Ky Memorandum do të rishikohet bashkërisht nga Palët pas konsultimeve paraprake.

Neni IX

Memorandumi i tanishëm është lidhur për një periudhë të pakufizuar dhe hyn në fuqi në datën e nënshkrimit të tij.

Neni X

Memorandumi mund të shkëputet (anulohet) nga secila do Palë duke ja paraqitur një njoftim me shkrim Palës tjetër.

Memorandumi do të shkëputet pas tre muajve nga data e pranimit të njoftimit me shkrim.

Neni XI

Hartuar në Zagreb/Kroaci më 06.07.2018 në tre kopje, secila shqipe në gjuhën Kroate, Shqipe dhe angleze, secili tekst është autentik. Në rast të divergjencës në interpretim, teksti në anglisht do të mbizotërojë.

For the Kosovo Competition

Authority

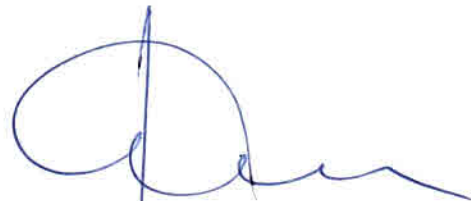


Valon Prestreshi

President

For the Croatian Competition

Agency



Mladen Cerovac

President of the Council

